

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет
Кафедра славянской филологии

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор

_____ А.А. Липгарт
«__» _____ 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ БОЛГАРСКОГО ЯЗЫКА

Уровень высшего образования:
МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки (специальность):

45.04.01 «ФИЛОЛОГИЯ»

Направленность (профиль) ОПОП:

СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ И ЛИТЕРАТУРЫ В ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ ЕВРОПЫ

Форма обучения:
ОЧНАЯ

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры славянской филологии
(протокол № 8 от 17 июня 2019 года)

Москва 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» (*программы магистратуры*) в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО.

2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): Курс предназначен для студентов, владеющих словацким языком на уровне не ниже В2 по общеевропейской классификации.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине.

Знать:

- морфологические, словообразовательные и синтаксические характеристики и свойства единиц разных уровней польского языка;

Уметь

- оценивать нормативный статус различных языковых единиц польского языка

- Владеть:

- навыками анализа, редактирования и корректирования польского текста с учетом его функционально-стилистической принадлежности.

Знать:

- знать системные и узувальные требования к формообразованию и словоупотреблению в польском языке

- научную и профессионально ориентированную лексику;

- основные источники кодификации современной польской языковой нормы

Уметь:

- образовывать формы в соответствии с требованиями современной языковой нормы;

- строить корректные высказывания, соответствующие различным коммуникативным ситуациям

- анализировать тексты и высказывания с точки зрения соответствия языковой норме и корректности

Владеть:

- соответствующей лингвистической терминологией, применяя ее для анализа лексико-грамматических явлений польского языка, в том числе в сопоставлении с русским языком

- навыками поиска информации об изменении статуса корректности языковых единиц

Знать:

- стилистические различия между грамматическими формами, лексемами и словосочетаниями в польском языке.

Уметь

- использовать стилистические различия между грамматическими формами и иными лингвистическими объектами в текстах, относящихся к разным функциональным стилям и их жанрам.

Владеть:

- навыками перевода (подбора функционально-стилистических эквивалентов) с польского языка на русский и наоборот .

Знать:

- методические принципы проведения научных исследований в области грамматики, в том числе сопоставительной грамматики близкородственных языков;

Уметь:

- теоретически обобщать результаты анализа в собственных исследованиях (рефератах) на грамматические, функционально-стилистические темы и темы по сопоставительному анализу близкородственных языков;

Владеть:

- навыками анализа фонетических, грамматических и лексических явлений в текстах на польском языке в сопоставлении с русским и представления его результатов в собственных научных текстах (рефератах).

4. Формат обучения -

5. Объем дисциплины (модуля) составляет 2 з.е., в том числе 36 академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, 36 академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), Форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего	
Тема 1. Грамматические категории имени существительного. Трудные случаи образования множественного числа, членной формы, счетной формы.	10		6		4 устный опрос
Тема 2. Грамматические категории имени прилагательного, местоимения и числительного. Использование артикля с прилагательными, местоимениями и числительными. Трудности порядка слов при использовании местоимений. Удвоение дополнений.	16		8		8 устный опрос
Тема 3. Разряды местоимений. Трудности в образовании и использовании падежных форм местоимений разных разрядов.	8		4		4 устный опрос
Тема 4. Глагольные парадигмы. Редкие формы глагола: образование и использование.	8		4		4 устный опрос
Тема 5. Роль приставки и типы модификаций значений. Вторичная имперфективация. Использование вторичных имперфективов в сравнении с производными имперфективами.	8		4		4 устный опрос
Тема 6. Залог глагола. Наклонение глагола. Трудности образования и использования несвидетельских форм. Соотношение форм повелительного наклонения с видом глагола.	10		4		6 устный опрос
Тема 8. Трудности в образовании причастий. Адъективизация причасти. Реализация причастий в атрибутивное и предикативной функции.	10		6		4 контрольная работа
Аттестация зачет <i>(форма проведения – устная)</i>					2
Итого	72	36	<input type="text" value="5"/>		36

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

Образец контрольной работы

1. *1. Използвайте предлог според контекста.*
- 2.
3. Григорович няколко години е пътувал Балканите.
4. Той излезе лекцията, без да се извини.
5. Утре ще отида приятелката си, с която не сме се виждали няколко месеца.
6. *Използвайте личното местоимение **той** в подходяща форма:*
7. Когато се нерви, многосе пуши.
8. Не е грижа за страданията на хората.
9. Преуморен е, затова не се спи.
10. Тресе от снощи, сигурно се е разболял.
11. Как не е срам да лъже толкова открито.
12. *Поставете възвратна частица **се, си**, където е необходимо:*
13. Спомняш ли, колко хубаво ни беше тогава?
14. Налага да правим някои неща, които не са ни приятни.
15. Пригответи багажите за пътя.
16. Шегуваш ли.....?
17. Тя много обича да общува с непознати хора, разказва им целия си живот.
18. Обуй гумени блтуши, че вънка вали.
19. Възрастните хора трябва да обличат с топли дрехи и да разхождат из парка.
20. *Поправете погрешно употребените форми от свършен и несвършен вид:*
21. Телефонът е развален и не успявам да се свързвам с Варна. Не обичам да се намеся в чужди работи. Той никога не се прибере рано. Престани да ми се обадиш по телефона. Да купувам ли цветя за Пламена? Да купувам ли подаръци на всички роднини и приятеля или да не ги купя? Налага се да отлагам изпита. Самолетът поради мъгла не може да каца. Мога ли да отивам на кино? Мразя да взема чужди вещи и да ги ползвам. Винаги когато изляза от къщи, срещна това хубаво момиче.
22. *От посочените глаголи образуйте перфективни и вторично имперфективни глаголи:*
23. играя
24. пея
25. крия
26. работя
27. уча
28. викам
29. гледам
30. *Спрегнете във всички глаголни времена глагола **крля**:*
31. *Трансформирайте в минал план:*

32. 1) Предложили са й хубаво място, но тя се отказва от него, защото след един месец ще отиде в чужбина на гурбет, където ще има по-висока заплата и по-хубави условия на труда.
33. 2) Ако вече са дошли от работа, ще ги покани на гости, имам да черпя за новата работа.
34. *Трансформирайте в страдателен залог:*
35. Щяхме да изпратим покани за свадбата ни до края на седмицата.
36. Виновният никога няма да признае вината си.
37. Ние снимахме няколко паметника.
38. Всички очакваме с нетърпение ванцията.
39. Публиката е харесала новата постановка а драматичния театър.
40. *Трансформирайте свидетелски форми в несвидетелски:*
41. Боянка каза, че знае много исторически факти.
42. Той ни обясни, че е много уморен.
43. Тя каза, че няма да сте в България това лято.
44. Твърдят, че щяха да се разходят, но заваля сняг и се наложи да се откажат от идеята.
45. Бяха отказали да участват във форума, но в последния момент научиха, че партньорите им щяха да вземат участие и приеха поканата.
46. *Преведете от руски на български:*
47. Давай я тебе помогу с домашним заданием? - Помогни ми, пожалуйста. Я бы сделал и сам, но из-за болезни пропустил тему и не могу понять объяснения в учебнике.
48. Если бы мы понимали, сколько тайн хранит мировой океан, мы бы больше заботились о чистоте его вод.
49. Даже если бы он очень постарался, он бы не успел на поезд.
50. Не могли бы Вы ответить на несколько вопросов о русской промышленности? - Я с удовольствием бы рассказал Вам о нашем опыте, но встреча уже заканчивается, давайте свяжемся по телефону в конце недели, я бы мог подготовить для Вас всю интересующую Вас информацию.

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

-

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной литературы

Основная литература:

1. *Ст. Гинина, И. В. Платонова, Р.П. Усикова* Учебник болгарского языка, Москва, 1985
2. *Ю. С. Маслов* Грамматика болгарского языка. М., 1981

Дополнительная литература

1. *М. Жерева, Т. Тодорова* Български език за българи и чужденци, София 1998
2. *Р. Ницолова* Българска граматика. Морфология. София, 2008
3. *Т. Бояджиев, И. Куцаров, Й. Пенчев* Съвременен български език, София, 1999

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

-

9. Язык преподавания.

Русский

10. Преподаватель.

Белова Мария Николаевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель.

11. Автор программы.

Белова Мария Николаевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель.